

Bone Marrow Biopsy

Bone marrow is the soft tissue inside your bones where blood cells are made. During a bone marrow biopsy, a small tissue sample is taken and sent for tests. The biopsy is often taken from your hipbone in your lower back.

A bone marrow biopsy is done to:

- Check for blood diseases
- Check for blood or bone cancer
- See how a treatment is working
- Check for infection

Arrive on time for your test. Plan on being here 1-2 hours. The test takes about 30 minutes.

To Prepare

- Before the test, tell the staff about:
 - Your medicines (herbs, over-the-counter, vitamins, and prescriptions)
 - Allergies
 - Other health problems, including bleeding problems
 - Surgeries
 - Pregnancy

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You may be given a sedative or pain medicine.
- You lie on your side or on your stomach.
- The doctor injects the site with numbing medicine. This may sting.
- When the site is numb, the doctor puts a needle through the skin into the bone. You will feel some pressure and may feel some pain. This often lasts only a few seconds.
- The doctor will remove a small tissue sample and the needle is taken out. A bandage is put on the site.

After the Test

- You will need to lie on your back for 15 to 20 minutes.
- The nurse will check the bandage for any signs of bleeding.

Биопсия костного мозга

Костный мозг представляет собой мягкую ткань, которая находится внутри кости, где вырабатываются кровяные клетки. Во время биопсии костного мозга, берется маленький образец ткани и отправляется для обследования. Биопсия зачастую берется из тазовой кости в нижней части спины.

Биопсия костного мозга делается для:

- Проверки заболеваний крови
- Проверки рака крови или рака костей
- Проверки результативности лечения
- Проверки на наличие инфекции

Пожалуйста, не опаздывайте на это обследование. Запланируйте около 1 – 2 часов для пребывания в больнице. Само обследование займет около 30 минут.

Для подготовки

- До обследования сообщите персоналу о:
 - Ваших лекарствах (травах, лекарствах, отпускаемых без рецепта, витаминах и лекарствах, отпускаемых по рецепту)
 - Аллергиях
 - Других проблемах со здоровьем, включая проблемы с кровотечением
 - Хирургических операциях
 - Беременности

Во время обследования

- Вам предложат надеть больничную одежду.
- Вам могут предложить успокоительное или обезболивающее.
- Вы должны будете лечь на бок или на живот.
- Доктор сделает на месте отбора ткани укол с лекарством, вызывающим онемение. Вы можете почувствовать жалующую боль.
- Когда место отбора ткани онемеет, врач введет иглу через кожу в кость. Вы почувствуете надавливание и можете почувствовать небольшую боль. Это чаще всего длится всего несколько секунд.

Bone Marrow Biopsy. Russian.

- You may have some bruising or mild discomfort.
- You can remove the bandage the day after your biopsy.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Call your doctor **right away** if you have pain going down your leg or bleeding where the biopsy was taken.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Врач возьмет небольшой образец ткани и затем вытащит иглу. На место отбора образца будет наложена повязка.

После обследования

- Вам понадобится полежать на спине от 15 до 20 минут.
- Медсестра проверит, не появятся ли на повязке следы кровотечения.
- У Вас может появиться кровоподтек, или Вы почувствуете легкий дискомфорт.
- Вы сможете снять повязку через день после биопсии.
- Результаты обследований направляются Вашему врачу. Ваш врач разъяснит Вам результаты обследования.

Немедленно позвоните своему врачу, если Вы почувствуете боль, опускающуюся вниз по ноге, или место отбора биопсии будет кровоточить.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

Bone Marrow Biopsy. Russian.

4/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.